

ITALIANO SUPERIOR C1

Curso 2017/2018

(Código:04900047)

1.INTRODUCCIÓN

El nivel C1 del CUID constituye un curso de maduración y ampliación de los contenidos del nivel avanzado (B2) y se corresponde con el nivel de usuario competente de dominio operativo eficaz (C1) del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas y supone la capacidad de: Utilizar el idioma con flexibilidad, eficacia y precisión para participar en todo tipo de situaciones, en los ámbitos personal, público, académico y profesional, que requieran comprender, producir y procesar textos orales y escritos extensos y complejos, en diversas variedades estándar de la lengua, con un repertorio léxico amplio, y que versen sobre temas tanto abstractos como concretos, incluso aquellos con los que el hablante no esté familiarizado.

En relación con el Nivel Avanzado, el nivel C1 supone una acentuada progresión en fluidez, precisión y corrección, gramatical y de léxico. Se llega a utilizar un amplio vocabulario espontáneamente, sin esfuerzo ni reformulaciones; a apreciar el uso de expresiones idiomáticas y coloquiales y a controlar el uso de la ironía y del humor.

2.OBJETIVOS

El objetivo general de este curso es que el/la alumno/a adquiera el nivel C1 según se establece en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) del Consejo de Europa.

Este curso tiene como objetivos específicos:

- Ser capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia y especialización, así como reconocer en ellos sentidos implícitos, incluso si son de carácter técnico y no están dentro de su campo de especialización.
- Poder expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada.
- Poder hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales.
- Poder producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.

3.CONTENIDOS

Contenidos funcionales:

- Comprendere la scheda, la locandina e la trama di un film
- Comprendere un breve spezzone di un documentario sul cinema
- Comprendere un dépliant turistico
- Comprendere un servizio radiofonico su un argomento specialistico
- Comprendere il linguaggio specialistico dell'arte
- Comprendere un diario di bordo
- Comprendere il linguaggio marinaresco
- Ricostruire un testo
- Capire una recensione teatrale
- Trovare sinonimi e perifrasi
- Riconoscere e capire espressioni tipiche
- Comprendere un'intervista televisiva
- Chiedere e dare spiegazioni su un argomento complesso

- Chiedere ed esprimere un'opinione su un argomento complesso
- Comprendere e usare la lingua per alludere, per criticare e fare dell'ironia
- Esprimere e comprendere stati d'animo e sentimenti complessi
- Comprendere un articolo su un argomento specialistico
- Interpretare tabelle con dati percentuali
- Commentare grafici e tabelle
- Porre domande senza l'uso di elementi interrogativi
- Riconoscere informazioni a partire da immagini
- Riconoscere il punto di vista di chi scrive
- Interpretare una recensione
- Esprimere un'opinione su un argomento complesso
- Esprimere un'opinione estrema
- Commentare il testo di una canzone
- Comprendere un testo biografico
- Parlare di eventi passati
- Comprendere un video complesso
- Comprendere la funzione comunicativa di alcune espressioni della lingua parlata o scritta
- Comprendere la struttura di una pagina e di un articolo di giornale
- Comprendere dati puntuali all'interno di un testo scritto od orale
- Saper organizzare un testo in maniera coesa e coerente
- Comprendere parole appartenenti a linguaggi specialistici
- Raccontare fatti passati
- Ricostruire la cronologia di una storia
- Comprendere piccole parti di una fiction televisiva su temi complessi della recente storia italiana
- Comprendere un breve interrogatorio
- Cogliere i messaggi impliciti di un interlocutore analizzandone l'intonazione
- Comprendere alcune caratteristiche dell'italiano regionale siciliano
- Comprendere una biografia
- Comprendere trasmissioni radiofoniche su temi legati alla cultura e alle tradizioni italiane
- Comprendere testi complessi
- Comprendere le istruzioni di una ricetta
- Comprendere il linguaggio della moda
- Comprendere il linguaggio teatrale
- Comprendere un'ampia gamma di segnali discorsivi ed espressioni tipiche della lingua parlata
- Comprendere la trama di uno spettacolo teatrale
- Comprendere opinioni e punti di vista su argomenti di natura religiosa
- Comprendere la descrizione di un itinerario storico
- Comprendere un diario di viaggio
- Comprendere il lessico specialistico della pubblicità
- Comprendere i messaggi impliciti di un interlocutore a partire dall'intonazione
- Comprendere un articolo di giornale
- Mettere informazioni in ordine cronologico
- Capire espressioni dialettali
- Comprendere un racconto antico
- Comprendere il lessico specialistico dell'architettura
- Vedere, ascoltare e comprendere un video promozionale
- Comprendere un'intervista lunga e complessa
- Comprendere un articolo specialistico abbastanza lungo
- Comprendere uno slogan pubblicitario

Contenidos gramaticales:

- Usi dell'indicativo al posto del congiuntivo presente in contesti formali
- Usi del condizionale passato
- Usi del futuro anteriore
- Indicare la quantità di tempo
- Le locuzioni idiomatiche
- Frasi temporali implicite
- Frasi consecutive

- Frasi concessive al congiuntivo
- Il si impersonale
- La frase passiva
- I pronomi personali atoni e tonici per il complemento oggetto diretto (Chi?, Che cosa?)
- Lo pronome neutro
- I segnali discorsivi
- Il periodo ipotetico
- Uso del congiuntivo nelle subordinate che indicano percezione di un fatto, dubbio, opinione, percezione e nelle subordinate relative
- Il pronome chiunque
- Grado comparativo e superlativo degli aggettivi
- Alcune costruzioni con andare e venire
- Alcuni usi di uscire e tornare
- Andare e venire nelle costruzioni passive
- Andare e venire con il gerundio
- Dislocazione a sinistra
- Congiunzioni correlative
- Il pronome relativo cui
- Il pronome relativo il quale
- Nomi derivati da verbi
- Preposizioni con i verbi
- Preposizioni con i nomi
- Pronomi, aggettivi e avverbi interrogativi
- Superlativi idiomatici
- I prefissi iper-, sur-, ipo-, sub-
- I prefissi in-, s-, dis-
- Il passato remoto
- Il passato remoto: gli usi
- Il passato remoto di alcuni verbi irregolari
- Alcuni usi dell'imperfetto indicativo
- Esclamazioni positive e negative
- Le locuzioni preposizionali a causa di, grazie a
- Il congiuntivo presente: gli usi
- Il congiuntivo imperfetto: gli usi
- Usi della congiunzione che: le proposizioni oggettive
- Verbi usati sia come transitivi che come intransitivi
- Il pronome ne
- Nomi derivati astratti
- Il condizionale presente dei verbi servili: le forme
- Il trapassato prossimo
- Il trapassato prossimo: gli usi
- Infinito con funzione di soggetto e oggetto
- Le domande retoriche
- Discorso diretto e indiretto
- Frasi condizionali, concessive, esclusive, e temporali
- I pronomi personali atoni e tonici per il complemento oggetto indiretto (A chi?, A che cosa?)
- Aggettivi in -abile, -ibile, -evole
- I prefissi negativi in-, s-, dis-
- Discorso diretto e indiretto: tempi verbali
- Alcuni valori del gerundio nelle subordinate implicite
- Usi e costruzioni con il verbo correre
- Usi di ci e vi
- I nomi alterati
- Congiuntivo imperfetto in frasi indipendenti
- Fare e lasciare con valore causativo
- Frasi condizionali
- Il congiuntivo trapassato
- L'imperativo dei verbi regolari e irregolari
- Nomi in -ista

Contenidos léxicos:

El alumno, a nivel C1, tendrá un buen dominio de un amplio repertorio léxico, incluyendo expresiones idiomáticas y coloquiales, que le permita superar con soltura sus deficiencias mediante circunloquios, aunque aún pueda cometer pequeños y esporádicos deslices, pero sin errores importantes de vocabulario. En este nivel se llega a conocer y saber utilizar el léxico propio de los contextos de cada uno de los módulos del curso:

- Módulo 1 (In viaggio con Mario Monicelli; Viaggi nell'arte; A tavola con un grande regista italiano; In barca a vela; Volevo fare il ballerino);
- Módulo 2 (Un caso letterario; Gli italiani e l'Europa; Zoomafie; Italians; Un compleanno importante);
- Módulo 3 (Raccontami; Il paradiso del cashmere; L'artigianato italiano tra crisi e innovazione; Un bar bolognese divenuto famoso; E-mail: c'era una volta);
- Módulo 4 (Uomini che hanno fatto la storia; Il padre professore; Saperi e sapori; Italiano alla moda; Ago, filo e fantasia);
- Módulo 5 (Aggiungi un posto a tavola!; Sulle tracce della storia; Che bello andare in Vespa!; Gubbio tra sacro e profano; San Galgano e la spada nella roccia);
- Módulo 6 (Architettura sostenibile; Le minoranze linguistiche; L'asino, l'ape e... noi; La raccolta differenziata; Costruiamo bene per vivere meglio!).

Contenidos fonéticos:

- Repaso de lo aprendido en los niveles precedentes.
- Presentación de las características fonéticas de algunas variedades de italiano regional y de algunos dialectos italianos.

En este nivel se pretende que el/la estudiante alcance una capacidad articulatoria próxima a alguna de las variedades estándar propias del italiano y una capacidad de percepción, sin mucho esfuerzo, de dichas variantes. La entonación debe ajustarse a la situación comunicativa y variar para expresar matices sutiles de significado.

4. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Comentarios y anexos:

Material didáctico recomendado

Corsi di italiano online ICoN Lingua Livello Avanzato C1:

<http://www.italiano.icon-lingua.it/it/c1-livello-avanzato-1>

Los materiales didácticos del curso se encuentran en la plataforma Aif y en la plataforma ICoN. Las personas que se matriculen en la UNED y adquieran la licencia de ICoN dispondrán de las claves necesarias para acceder a las dos plataformas.

5. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

Gramáticas y libros de ejercicios:

Francesco Sabatini, Lezione di italiano (grammatica, storia, buon uso), Milano, Mondadori.

Luca Serianni, Italiano. Grammatica, sintassi, dubbi, Milano, Garzanti (gramática del uso del italiano muy completa y manejable).

Los materiales del curso Icon son tan ricos en ejercicios que no es necesario acompañarlos por otros libros de ejercicios; sin embargo en el curso virtual se proporcionarán enlaces y otros materiales online que puedan ser útiles para afianzar temas concretos.

Diccionarios:

Para los problemas de vocabulario se recomienda consultar los diccionarios bilingües:

- ARQUÉS, Rossend y PADOAN, Adriana (2012): *Il grande dizionario di spagnolo: Spagnolo-Italiano, Italiano-Español*, Bologna: Zanichelli (existe en papel, pero también en DVD o ebook. Tiene App para iOS y Android).
- TAM, L. (2007). *Dizionario spagnolo italiano. Dizionario italiano spagnolo*. Milano: Hoepli (este diccionario, en una versión reducida, puede consultarse en Internet: http://dizionari.hoepli.it/Dizionario_Spagnolo-Italiano.aspx?idD=5)

O el diccionario monolingüe:

- SABATINI-COLETTI (2007): *Dizionario della lingua italiana*, Milano: Rizzoli-Larousse (este diccionario, en una versión reducida, puede consultarse en Internet: http://dizionari.corriere.it/dizionario_italiano/).

Existe también la posibilidad de consultar on line:

- el diccionario monolingüe en seis volúmenes de la enciclopedia Treccani: <http://www.treccani.it/vocabolario/> .
- el Grande Dizionario Hoepli de Aldo Gabrielli: http://www.grandidizionari.it/Dizionario_Italiano.aspx

Material complementario

(Sugerencias de lectura)

- Rossana Campo, *Dove troverete un altro padre come il mio*, edizioni Ponte alle Grazie.
- Gianfranco Carofiglio, *Il bordo vertiginoso delle cose*, Edizioni Rizzoli.
- Antonio Manzini, *Pista nera*, edizioni Sellerio.
- Antonio Tabucchi, *Tristano muore*, edizioni Feltrinelli.

(material para el desarrollo autónomo de las competencias orales)

M. Sanfilippo, F. Carlucci y F. Ruggeri. *Ascolta e racconta*. Madrid: UNED (en prensa)

En la plataforma ALF el alumnado va a encontrar también enlaces a algunos audiolibros de novelas italianas, para escuchar y descargar en podcast, y enlaces a bibliotecas digitales en las que seleccionar textos de lectura según los gustos de cada uno, así como enlaces a la versión online de varios periódicos italianos.

6.METODOLOGÍA

En este nivel C1 la adquisición del grado de destreza requerido en el uso de la lengua italiana exige constancia en el estudio y práctica autónoma en los diferentes aspectos de la lengua que pueden adquirirse trabajando con los materiales didácticos de las plataformas Icon y Alf. Se recomienda pulir aspectos del léxico y estructuras que presentan mayores interferencias con la lengua materna. Para esto, la plataforma ALF ofrece materiales de tipo contrastivos, que ayudan a entender mejor semejanzas y diferencias entre los dos idiomas.

El carácter semi-presencial de este curso hace que, para su adecuado seguimiento y la consecución de los objetivos marcados, sea conveniente combinar la práctica independientes y el estudio de los materiales didácticos de Icon con la asistencia a las sesiones presenciales, en grupo, dirigidas por un(a) profesor(a) tutor(a), responsable de la organización de la enseñanza directa y del control del progreso de los estudiantes. En las tutorías se trabajan las competencias orales y se resuelven dudas sobre los puntos más difíciles del curso. En la plataforma ALF, el alumnado cuenta con un sistema de comunicación virtual a través de foros y correo, atendidos por el tutor del Centro Asociado y la coordinadora del nivel.

Se recomienda fijar un horario de estudio autónomo aparte de la tutoría y no dejar pasar nunca más de dos o tres días sin realizar algún ejercicio, lectura o actividad.

Para un buen aprovechamiento del curso desde el principio, es también muy importante ver los vídeos iniciales colgados en ALF en la sección "Guida Registrazione e uso delle piattaforme Icon e Alf", ya que solucionan dudas sobre cómo enfocar el

estudio y explican aspectos técnicos de las dos plataformas.

A grandes rasgos, el material online de la plataforma Icon cubre todos los puntos de la programación y su enfoque permite desarrollar la competencia comunicativa a la par que los conocimientos gramaticales. Se aconseja seguir rigurosamente la secuenciación propuesta y las instrucciones previas a cada actividad. Por otra parte, el/la estudiante va a encontrar en la plataforma ALF cuatro elementos también fundamentales para su aprendizaje:

1. material de apoyo, pensado para reforzar los puntos que presentan más dificultades para personas hispanohablantes.
2. foros y otras herramientas a través de los cuales comunicarse con su tutor/a, con un/a tutor/a de apoyo en red y con sus compañeros/as
3. actividades de autoevaluación para poder comprobar si está alcanzando los objetivos fijados.
4. Se prevé también la entrega online de cuatro redacciones (vinculadas a los temas estudiados en la plataforma Icon) que los tutores corregirán en los foros para que todos los alumnos puedan acceder a ellas.

Es por lo tanto fundamental utilizar las dos plataformas, aparte de seguir las tutorías.

7.EVALUACIÓN

Debe tenerse en cuenta que el dominio de una lengua extranjera no sólo consta de un conocimiento de los contenidos, sino que también se manifiesta por la destreza adquirida en el uso de la lengua en sus diferentes facetas (VER OBJETIVOS) Es decir, saber una lengua implica un conocimiento tanto práctico como declarativo.

Tipos de prueba y criterios de evaluación

Exámenes: dos, oral y escrito.

El examen escrito dura en total 150 minutos (60+90) y está compuesto por las siguientes dos pruebas: Comprensión Lectora y Expresión Escrita. Cada una de las competencias se valora de manera independiente, no se hace nota media.

El examen oral dura 40 minutos aproximadamente y está también compuesto de dos pruebas que evalúan dos competencias distintas: Comprensión Auditiva y Expresión e Interacción Oral. Cada una de ellas se evalúa de manera independiente y no hacen media.

Importante: Para aprobar el nivel es necesario aprobar cada una de las destrezas que se certifican de manera independiente.

Fechas: junio (convocatoria ordinaria), y septiembre (convocatoria extraordinaria).

Para la prueba escrita se dan dos opciones de día y hora, entre las que el estudiante puede elegir libremente (aparecen en el calendario de exámenes de la UNED y en la página web del CUID).

Las fechas del examen oral están fijadas por el Centro Asociado y pueden variar mucho. De todas formas, en la web del CUID se indicará en su momento las fechas de inicio y de cierre entre las que los Centros Asociados podrán escoger.

Lugar:

- Prueba escrita: Centros Asociados donde se realicen exámenes de la UNED (no todas las extensiones son centros de examen, es responsabilidad del estudiante comprobar en su centro asociado con suficiente antelación si debe desplazarse a algún otro para realizar la prueba escrita; en Madrid los estudiantes se asignan a los centros de zona por apellidos; el CUID no es responsable de esta organización, y recomienda utilizar la primera de las dos fechas opcionales que se ofrecen).
- Prueba oral: se realiza con el/tutor/a en el Centro Asociado.

Estructura de las pruebas y calificaciones:

A) Examen escrito

- Comprensión lectora: dos textos con 20 preguntas en total. Mínimo para aprobar 5. Valor del acierto: 0,5; valor del error: -0,16.
- Expresión escrita: dos textos de distinta tipología por un total de 650-700 palabras. Mínimo para aprobar 6.

B) Examen oral

- Comprensión auditiva: dos audios de aprox. 4 minutos cada uno con un total de 20 preguntas. Mínimo para aprobar 5. Valor del acierto: 0,5; valor del error: -0,16.
- Expresión e interacción oral: monólogo e interacción por pareja. Mínimo para aprobar: 6.

Tipo de calificación: APTO / NO APTO. Para obtener la calificación de APTO en el nivel tiene que tener esa calificación en todas las destrezas. En caso de no aprobarlas todas, la nota de la/s destreza/s aprobada/s en junio se guardará para septiembre. En esa convocatoria extraordinaria se tendrá que repetir el examen suspenso entero (no solo una de las destrezas que incluya), aunque siempre se considerará la mejor nota como final, es decir, si se aprueba una destreza en junio, nunca podrá suspenderse esa parte en la convocatoria de septiembre.

Certificación: Los estudiantes del CUID podrán obtener de forma gratuita y online el certificado con sus calificaciones en cada una de las cuatro destrezas mencionadas.

Revisiones: Para solicitar una revisión de la calificación del examen se aplicará el reglamento de revisión de exámenes de la UNED:

Cuándo: 7 días naturales tras la publicación de las notas

Cómo: mediante el formulario establecido en la normativa (accesible desde la web del CUID), de forma motivada (si no se supera el test de comprensión no procede la revisión, ya que la prueba se considera a partir de ese momento como NO APTA) y enviando la solicitud por correo electrónico al coordinador o coordinadora de la asignatura.

No se atenderán peticiones fuera de plazo ni enviadas por un medio distinto del indicado.

La prueba oral tiene lugar, normalmente, en mayo y en septiembre y cada Centro Asociado fija una fecha concreta. Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales del CUID deben ser grabados; la UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni darles uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición.

8.TUTORIZACIÓN

Los alumnos matriculados en este nivel tendrán a su disposición el asesoramiento y tutoría de los siguientes profesores.

Los profesores tutores presenciales que imparten las tutorías, atienden al foro del Centro Asociado en la plataforma ALF y proponen y corrigen 4 redacciones anuales (que hay que enviar al foro de ALF para que el tutor las devuelva corregidas siempre a través del foro). Las redacciones versan sobre temas que el alumnado ha visto y trabajado en la plataforma ICON, de forma que representen una ocasión de practicar lo aprendido.

La coordinadora del nivel, quien desde la Sede Central del CUID, a través del teléfono, del correo electrónico y de las distintas herramientas de ALF contestará a las dudas de los alumnos respecto a los contenidos, los materiales, los exámenes y la organización del curso, proponiendo actividades de apoyo sobre algunos contenidos del curso.

Los datos de contacto de la coordinadora son:

Marina Sanfilippo

E-mail: msanfilippo@flog.uned.es

Tel. 913988633 (en caso de no encontrar inmediatamente a la coordinadora, lo más operativo es concertar una cita telefónica a través del mail).

Horario de guardia: Martes de 10 a 11